

ЧЕРКЕССКАЯ ШКОЛА В СИРИИ И, ЕЕ ОСНОВАТЕЛЬ – САМГУТ АМИН

Мирзоев Асланбек Султанович, кандидат исторических наук, старший научный сотрудник сектора средневековой и новой истории Института гуманитарных исследований – филиала Федерального государственного бюджетного научного учреждения «Федеральный научный центр «Кабардино-Балкарский научный центр Российской академии наук» (ИГИ КБНЦ РАН), marzeibach@mail.ru

Просветительство как культурное явление в жизни зарубежной черкесской диаспоры появилось почти одновременно с ее образованием во второй половине XIX в. В основе этого явления лежало несколько факторов: стремление к сохранению национальной идентичности в условиях проживания в иноязычной культурной среде, появление своей интеллигенции, получившей европейское или исламское образование, отсутствие каких-либо форм национальной государственности. Для решения задач сохранения языка, традиций, национальной культуры в странах проживания черкесской диаспоры создавались культурно-просветительские общества. Черкесская школа в Кунейтре – одно из направлений деятельности «Черкесского общества содействия просвещению и культуре», созданного группой черкесской интеллигенции в Сирии во главе с Самгутом Амином.

Ключевые слова: черкесская диаспора, Сирия, Кунейтра, черкесская школа, культурно-просветительская деятельность.

Последствием Русско-Кавказской войны (1764–1864) стало образование за пределами Кавказа многочисленной черкесской диаспоры. Оказавшиеся в результате изгнания с Кавказа на Ближнем Востоке представители черкесского народа попали в другую языковую и культурную среду, столкнулись с проблемой сохранения своей этнокультурной самобытности. Для ее сохранения и противодействия ассимиляционным процессам, черкесские общины в местах своего проживания стали создавать культурно-просветительские общества, занимавшиеся проблемами изучения национальной истории, сохранения языка, традиций и культуры черкесов.

Еще до распада Османской империи и образования арабских государств, началась культурно-просветительская деятельность общественно-благотворительных и культурно-просветительских обществ, созданных представителями черкесской общины. Это стало возможным благодаря политическим свободам, провозглашенным после победы младотурецкой революции 1908 г. Национальным и религиозным меньшинствам были гарантированы гражданские права, разрешено создание обществ и союзов, издание газет. В 1908 г. в Стамбуле было открыто «Черкесское общество единения и взаимопомощи» (Хасэ). С 1910 г. оно издавало черкесскую газету «Гъуазэ», налаживало контакты с исторической родиной, издавало книги и буквари, написанные на кабардинском диалекте черкесского языка на основе арабской графики. Секретарем общества и главным редактором газеты был Нури Цагов [Хъэкъуащэ 1993]. В 1913 г. он вернулся на историческую родину – в Кабарду, где занимался просветительской деятельностью. В 1917 г. вместе с братьями Дымовыми в с. Старая крепость (ныне г. Баксан КБР) он организуют издание газеты «Адыгэ Макъ» («Голос адыга») на черкесском языке на арабской графической основе [Ошнокова 2003: 13].

Представители черкесской диаспоры в арабских странах, также проводили активную культурно-просветительскую деятельность, направленную на сохранение черкесской культуры, языка, традиций, национального самосознания. В Сирии эта деятельность была развернута группой черкесской интеллигенции во главе с ее лидером Самгуг Амином (1900–1953). Он родился в абадзехской* семье в Сирии. После окончания начальной школы в г. Кунейтра и средней в г. Дамаске, получил специальность агронома в Бейруте, затем в 20-х гг. учился на отделении политэкономии Сорбонского университета. В годы учебы во Франции собирал научный материал по истории черкесского народа. В последствие на их основе написал несколько работ, из которых были опубликованы «Введение в историю черкесов» (Дамаск, 1984), «Черкесы в войнах против царей» (Амман, 1984). В 1928–1936 гг. был председателем муниципалитета г. Кунейтры, а в 1931 г. избран депутатом парламента Сирии. [Адыгская (черкесская) энциклопедия 2006: 1036]. В 1927 году группа единомышленников Самгуга Амина образовала «Черкесское общество содействия просвещению и культуре». Текст устава общества на османском языке, изданный в г. Кунейтра в 1928 г., переведен на русский язык Б.Н. Березговым [Березгов 2017: 13–18]. «Черкесское общество воспитания и единения» (буквальный перевод названия организации с черкесского языка – *А.М.*) ставило своей задачей осуществлять всестороннюю деятельность, направленную на сохранение родного языка и обычаев; способствовать развитию национальной литературы; добиваться от местных властей и представителей французской колониальной администрации предоставления черкесской общине автономии в Кунейтрском округе. Деятельностью общества руководил Центральный комитет, состоявший из 9 человек и располагавшийся в г. Кунейтра. В городах и селах компактного проживания черкесов создавались городские и сельские отделения общества, возглавляемые избранными руководителями (тхаматами) и подчинявшиеся Центральному комитету. Общее собрание (конгресс) общества проходило ежегодно 10 мая в г. Кунейтре, на котором утверждался годовой план мероприятий, доходы и расходы организации. 10 мая было объявлено днем общенационального праздника [Березгов 2017: 16].

В Дамаске в 1929 г. под редакцией Балага Наубатука вышел черкесский букварь, для которого использовался алфавит на латинской основе [Черкесские общественные объединения...]. Началось издание брошюр и школьных учебников на черкесском языке. Новое общество наладило выпуск газеты «Мардж» (с 7 октября 1927 до 1932 г.), главным редактором которой был Хагур Тарык Мумтаз. Газета «Мардж» издавалась на четырех языках: черкесском, турецком, арабском, французском. Соответственно в ней было четыре страницы. Газета публиковала материалы по истории, культуре и различным проблемам черкесского народа в Сирии и других странах. Номера газеты рассылались в черкесские общины Трансиордании, Египта и Турции [Информатор Беданоко Нихат Хасан 2019]. На базе Черкесского общества содействия просвещению и культуре был создан Черкесский литературный союз, под председательством Салима Закарии, различные комитеты, спортивное общество. Деятельность общества продолжалась до 1932 г., после чего оно было закрыто по политическим причинам [Кушхабиев 1993: 119].

В 1933 году при поддержке французской администрации, с которой сотрудничал Самгуг Амин, в г. Кунейтре была открыта черкесская национальная школа, рассчитанная на обучение детей со всего округа [Кушхабиев 1993: 119]. Школа содержалась как за счет государственных средств, так и на частные пожертвования [Информатор Жырчаго Гиса Аюбович 1995]. Самгуг Амином и другими патриотами были открыты магазины, доходы от которых шли на финансирование школы. Военнослужащие черкесского полка французских вооруженных сил в Сирии

* Абадзехи – черкесский субэтнос, проживавший до выселения в Турцию на Северо-Западном Кавказе по бассейнам рек Белой, Курджипс, Псекупс, Пшиш и Пшеха.

жертвовали на содержание школы и издание газеты «Мардж» часть своего жалования [Информатор Беданоко Нихат Хасан 2019]. Для преподавания в школе были приглашены учителя из различных черкесских районов Сирии [Кушхабиев 1993: 119]. Это сам Амин Самгуг, Яхья Шеркас, Акиф Хунагу, Фахри Хажу, Исмаил Анзор, Руфат Гутоко, Шейх-Тагир Джатао, Мухамад Тхакахо, Хамад-Али Исхако, Яхья Хатко, Раджаб и Харун Бланао, Абдул-Латиф Уджыху, Адиб Шагуж, Ахмад Кат, Ибрагим Цей, Шейх-Саид Шапсуг. Среди учителей были и женщины: Шарлот Гутоко и Сатаней Либзу. Из числа этих преподавателей поэтами были: Самгуг Амин, Кат Ахмад, Цей Ибрагим, Шапсуг Шейх-Саид, Хажу Фахри, Харун Батоко (Бланао) [Информатор Беданоко Нихат Хасан 2019; Хафице 2000: 267–268]. Первым директором школы стал Рахфат Гутоко, но он умер в апреле 1933 г. В последующем директором школы работал Акиф Хунагу [Информатор Беданоко Нихат Хасан 2019]. Помимо общеобразовательных предметов в ней преподавались: черкесский язык, народные обычаи, песни и танцы. Детям старались прививать дух патриотизма и любви к исторической родине [Кушхабиев 1993: 119]. Каждый день занятия в школе начинались с исполнения учениками черкесского гимна, слова и музыку к которому сочинил Самгуг Амин [Информатор Беданоко Нихат Хасан 2019; Хафице 2000]. По программе обучения с 1 класса до 3-го преподавание велось только на черкесском языке. С 4-го по 5-й подключали арабский. Обучавшие арабскому языку были арабы, их предоставляло государство, все остальные преподаватели были черкесы. С 5-го класса подключали французский язык. Учителем французского была Шарлот Гутоко, получившая образование во Франции. Арабский и французский языки изучали как иностранный. Все ученики школы были черкесы. Буквы для черкесского языка были латинские. Буквы (шрифт) для печатания делались в самой школе из дерева. Книги делали самиздатом. Все делалось преподавателями. Кроме школы планировалось открытие училищ по трем специальностям: биологический, торгово-экономический, ремесленный (промышленный). Окончившие их должны были отправляться для продолжения учебы в университеты Сирии и других стран. Цель создания школы ее основатели видели в воспитании черкесов в национальном духе, привитии им знания обычаев, фольклора, истории. Ученики школы, в их представлении, должны были, образно выражаясь, стать «семенами для посева» – в них видели будущих идеологов и практиков возвращения своего народа на историческую Родину. Но для этого они должны были быть подготовлены идеологически и хорошо образованы [Информатор Беданоко Нихат Хасан 2019].

Ученики, мальчики и девочки, носили национальную одежду. Из учеников был набран музыкальный оркестр школы. В школе обучали национальным танцам. Каждый год проводились культурные и спортивные фестивали, где ученики соревновались в чтении стихов на черкесском языке, знании фольклора, в исполнении национальных песен и танцев. Работал школьный театр, ставивший небольшие спектакли на черкесском языке. Большое внимание уделялось физической подготовке учеников, проводились спортивные фестивали, на которых проходили соревнования по различным спортивным дисциплинам. Созданы две футбольные команды черкесов проживавших на Голанах – «Ямлидж» и «Ямыбляж» [Информатор Беданоко Нихат Хасан 2019].

Каждый год в конкурсе среди начальных школ, черкесская школа занимала 1-е место. Преподаватели работали с большим энтузиазмом. Школа проработала до 1943 года. Причиной закрытия послужили несколько факторов. Один из них это – начало второй мировой войны. В Сирии, объявленной военной зоной, было установлено чрезвычайное положение. Территория Ближнего Востока стала ареной боевых действий, а французские военные подразделения разделились на сторонников генерала де Голля – лидера французского сопротивления и сторонников французских коллаборационистов – «вишистов», вставших на путь сотрудничества

с фашистской Германией. Второй фактор – усиление проарабской группировки черкесов, число сторонников которой возросло в начале 30-х годов. Она возглавлялась крупными землевладельцами из черкесских родов Баг и Дугуж. «Эта группировка, – как отмечает в своей работе А. Кушхабиев, – поддерживала тесные связи с арабскими националистическими партиями и организациями... Подчеркивая религиозную общность с арабами и общесирийское единство, они выступали против создания черкесской автономии и призывали своих соотечественников поддержать арабское освободительное движение, поддерживаемых арабскими националистами, борющимися за отмену французского мандата и создание независимого сирийского арабского государства» [Кушхабиев 1993: 118].

В сентябре 1936 года между Сирией и Францией был подписан договор, признававший независимость первой. Мандат подлежал отмене в течение трех лет со дня его ратификации. Усиление арабского освободительного движения имело результатом и наступление сирийского правительства на права этнических и религиозных меньшинств. 9 сентября 1936 года произошло вооруженное столкновение между двумя черкесскими молодежными группировками: сторонниками группы Самгуга и организацией проарабской ориентации «Железные рубашки». С обеих сторон имелись потери. Этот инцидент был использован сирийским национальным правительством как повод для обвинения «Черкесского общества содействия просвещению и культуре» в сотрудничестве с французами. В связи с этим была запрещена дальнейшая деятельность общества [Кушхабиев 1993: 120]. Смещен был с поста председателя муниципального совета г. Кунейтры Амин Самгуг.

В 1937 году Самгуг Амин и его единомышленники образовала новую организацию «Джолан», которая ставила целью способствовать массовому возвращению черкесов на Кавказ. Представители этой организации обратились в советское посольство в Париже с просьбой о предоставлении сирийским черкесам права на репатриацию, но получили отрицательный ответ, после чего деятельность «Джолан» была приостановлена. Амин Самгуг отстранился от политической борьбы, продолжал только научную деятельность и преподавание в школе, до ее закрытия в 1943 году.

Источники и литература

1. *Хьэжлуацэ А.Хь.* Лъэпкъ щэныгъэм и лэжыкIуэ псэемыблэж // Цагъуэ Нурий. Тхыгъэхэр. Налшык: Эльбрус, 1993. Н. 5–43.
2. *Оинокова Ф.Ш.* Адам Гафарович Дымов // А.Г. Дымов. Избранное. Из творческого наследия. Нальчик: Эльбрус, 2003. С. 6–20.
3. Адыгская (черкесская) энциклопедия. М., 2006. 1247 с.
4. *Березгов Б.Н.* Из истории черкесской диаспоры в Сирии // Архивы и общество. Нальчик, 2017. № 43. С. 13–18.
5. Черкесские общественные объединения и их вклад в культурную жизнь диаспоры // URL: www.circas.ru / По материалам сайта Адыги.ru (www.adygi.ru)
6. Информатор Беданоко Нихат Хасан, 1944 г.р., г. Манбидж, Сирия. Проживает г. Нальчик, ул. Шогенцукова 42/218. Записано 21 сентября 2019 г.
7. *Кушхабиев А.В.* Черкесы в Сирии. Издание республиканского фонда «Возрождение». Нальчик, 1993. 168 с.
8. Информатор Жырчаго Гиса Аюбович, 1919 г.р., с. Мударея, Сирия. Проживал в г. Нальчике, ул. Калинина 25 а / 129. Записано 9 апреля 1995 г. А.С. Мирзоевым
9. Хафице М. Разбросаны адыги по белому свету. Книга о черкесском зарубежье. Нальчик: Эльбрус, 2000. 325 с.
10. НА ИГИ КБНЦ РАН. Ф. 12. № 5027.

**CIRCISSIAN SCHOOL IN SYRIA
AND, ITS FOUNDER – SAMGUG AMIN**

Mirzoyev Aslanbek Sultanovich, Candidate of History, Senior Researcher Fellow Department of Medieval and Modern History of the Institute for the Humanities Research – Affiliated Federal State Budgetary Scientific Establishment «Federal Scientific Center «Kabardian-Balkarian Scientific Center of the Russian Academy of Sciences» (IHR KBSC RAS), marzeibach@mail.ru

Enlightenment as a cultural phenomenon in the life of the foreign Circassian Diaspora appeared almost simultaneously with its formation in the second half of the 19th century. This phenomenon was based on several factors: the desire to preserve national identity while living in a foreign-language cultural environment, the emergence of their intelligentsia who received a European or Islamic education, and the absence of any form of national statehood. To solve the problems of preserving the language, traditions, and national culture, cultural and educational societies were created in the countries of the Circassian Diaspora. The Circassian school in Kuneitra is one of the activities of the Circassian Society for the Promotion of Education and Culture, created by a group of Circassian intelligentsia in Syria led by Samgug Amin.

Keywords: circassian diaspora, Syria, Kuneitra, circassian school, cultural and educational activities.

DOI: 10.31007/2306-5826-2019-4-2-43-35-39